

皖人戲曲選刊

鄭之珍

卷

新編目連救母勸善戲文

明鄭之珍撰 朱萬曙校點

黃山書社

安徽古籍叢書

皖人戲曲選刊·鄭之珍卷

新編目連救母勸善戲文

明·鄭之珍撰 朱萬曙校點

黃山書社



圖書在版編目(CIP)數據

皖人戲曲選刊·鄭之珍卷:新編目連救母勸善戲文/朱萬曙校點.
-合肥:黃山書社,2005.12
(安徽古籍叢書第23輯/安徽古籍叢書編審委員會編纂)
ISBN7-80707-276-8

I. 皖… II. 鄭… III. 朱… IV. ①地方戲-劇本-安徽省-
古代-選刊 ②南戲-劇本-安徽省-明代 V. I236.54-55

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2005)第 084860 號

**全國古籍整理出版規劃領導小組
本書整理出版得到全國高校古籍整理研究工作委員會資助
安徽省古籍整理出版辦公室**

皖人戲曲選刊·鄭之珍卷

新編目連救母勸善戲文

(明)鄭之珍 撰

朱萬曙 校點 俞爲民 審訂

*

責任編輯 賈東亮 班 古

責任校對 賈東亮 封面設計 國 亮

黃山書社出版發行 合肥杏花印務有限公司印刷

開本 850×1168 毫米 1/32 印張 16.875 插頁 4 字數 230 千字 印數 1700

2005 年 12 月第 1 版 2005 年 12 月第 1 次印刷

ISBN7-80707-276-8

定價 28.00 圓

凡發現本書有印刷、裝訂錯誤,可直接向承印廠調換。

安徽古籍叢書書目

已經出版(部分)

毛詩後箋 2 卷
左傳微
論語解注合編
孟子講義
爾雅翼
說文假借義證
老子注三種
老子注譯
定本莊子故
莊子詮詁
杜詩說
唐詩評三種
張籍集注
包拯集校注
郭祥正集
東萊詩詞集
張孝祥詩文集
張孝祥詞箋校
朱子全書
翠微南征錄北征錄合集
秋崖詩詞校注
明太祖集
朱楓林集
寶山公家議
阮大鍼戲曲四種
田間易學
田間詩學
莊屈合詁
藏山閣集
田間詩集
田間文集
不得已 附二種
鈍齋詩選
朱書集
古事比 2 卷
績學堂詩文鈔
施愚山集 4 卷
方望溪遺集
青溪集

吳敬梓吳娘詩文合集

戴震全書 7 卷

惜抱軒詩集訓纂

壹齋集 2 卷

俞正燮全集 3 卷

康輶紀行·東槎紀略

識小錄·寸陰叢錄

包世臣全集 3 卷

王侍郎奏議

劉銘傳文集

吳汝綸全集 4 卷

楊仁山全集

敬孚類稿

北山樓集

桐城耆舊傳

文學研究法

舊聞隨筆

桐城文學淵源考·撰述考

疑庵詩

歙事閑譚 2 卷

三餘札記

青泥蓮花記

舌華錄

明語林

道聽途說

蘭苕館外史

夜雨秋燈錄·續錄

皖人詩話八種

皖人戲曲選刊·鄭之珍卷

安徽出土金文訂補

劉文典全集 4 卷,特輯

明實錄安徽經濟史料類編列入附輯

姚瑩年譜列入附輯

張翥藏書年譜列入附輯

即將出版

新論輯校

文選箋證

歙紀

詠懷堂詩集

一木堂詩集

程瑤田全集 3 卷

安徽古籍叢書編印緣起

我國歷史悠久，典籍豐富。我省地處南北之交，學術尤擅其盛。數千年來，哲學、史學、文學、藝術、語言、科技，作者輩出，著述如林，或自名一家，或蔚然成派，多爲中華民族文化之菁華，有裨於社會主義文化之建設。允宜及時整理，以廣流傳。

粵自明清，以至近世，南北郡邑已有涇川叢書、龍眠叢書、貴池先哲遺書、南陵先哲遺書諸刻。一九三一年，復有安徽叢書之編刊，所收皆皖人著作，分期影印。出至第六期，以抗戰軍興而中止。盛業未竟，論者惜之。

今者，中央倡導整理古籍，我省領導對此尤爲關心。原省古籍整理出版規劃委員會幾經商討，決定編纂安徽古籍叢書。編纂宗旨是在歷史唯物主義指導下，批判繼承，古爲今用，弘揚民族優秀傳統文化，爲建設中國特色社會主義服務。最其體例，約有數端：一、所收皆爲歷代皖人著作，時間一般以辛亥革命之前爲限，根據內容，分類成輯。注意稿本、稀見本之搜輯與傳布。二、整理方式包括輯、校、標點和注釋、今譯。校勘，力求採用善本爲底本，校以他書，或加補輯、編次。標點，採用新式標點。注釋，務求精確，但不作煩瑣考證。整理中，盡量吸收國內外研究的新成果。三、鑒於古籍之特點，所出各書多用繁體字；且版皆豎排，以期一律。四、凡熱心於本叢書編印及捐資助刊者，得於書內題名。

安徽古籍叢書編審委員會

二〇〇四年十一月修訂

新編目連救母勸善戲文卷之上

新安高石山人鄭之珍編

開場 末

館甥葉宗泰校

萬堂春

宇宙茫、俊傑多苦目名利奔波光陰轉眼太如梭

綠髻成皤魏國山河安在漢家事業如何逢場作戲且歡歌休

恁蹉跎

借問後房子第
紫粉已齊脩否

內云

紫粉俱
齊脩了

末

且問今宵擬
演誰家故事

內擬演目
連行孝

救母勸善戲文上中下

三冊今宵先演上冊

末

既然如此我已知道且說上
本提綱與列位君子聽着

傳長者好善齊僧佈施 感上帝寶橋接引登天

劉安人開堂遣兒出太 傳羅卜婦家諫母團圓

那先來者傳
羅卜是也

末揖生上

請了大家齊肅靜另作眼兒觀下

出像音註目連

救母勸善記

種福堂梓

《出像音註目連救母勸善記》種福堂本

高石鄭先生傳

子婿太學生葉宗泰頌首百拜謹撰

高石鄭先生諱之珍字汝席高石其別號也先生生於正德戊寅年九月二十四日先是七月先生有兄名富以痢疾殤大父德容公甚哀悼之時二女歸寧共為吊釋幸先生之為眾家欣喜以骨肉完聚因名集遠以鄉里倍謐子吳子則防雅育于是因以先生寄養於隣家先生自幼病目虽入蒙學記名而已至加靖甲午先生自養入夫家每遇晨昏听人讀書讀者未幾先生已洞然于心胸矣初與少澤兄弟受業於二山先生又同子兄鶴嶺受業於予伯光山門下習春秋最後又受業于陳文溪先生門下曾禮記又同王之翰并受禮記于劉蘇庵先生門

整理說明

一

目連救母是在中國長期流傳、影響廣泛的故事，也是一個不斷被搬演的戲曲和講唱文學的題材。

早在南北朝時期，隨着佛教的傳入，目連事迹也隨之傳入中國，《洛陽伽藍記》卷五即記城北石窟中有「有目連窟」，而此時業已興起的盂蘭盆會的盛大佛事活動，也起到了傳播目連故事的作用。到了唐代，目連故事已成爲寺廟俗講中的一項重要內容，現存的敦煌變文中，即有《目連緣起》、《大目乾連冥間救母變文》、《目連變文》、《盂蘭盆經講經文》。宋代都城的繁興，促進了瓦舍伎藝的崛起，孟元老的《東京夢華錄》卷八記載：「構肆樂人，自過七夕，便般《目連救母》雜劇，直至十五日止，觀者倍增。」這條記載告知我們：在北宋時期，目連故事已經與戲劇藝術相結合，得到了更爲廣泛的傳播；目連故事已經成爲一個重要的而且有相當長度的戲劇劇目，可以演出數日，目連故事已經擁有大量觀眾，前來觀看的人「倍增」不絕。此外，陶宗儀《輟耕錄》所記載的「金院本名目」中，有《打青提》名目，可知北方的院本中也有了目連故事的搬演。從戲曲史上考察，宋代是目連戲得到豐富的時代。

元代至明代中葉，目連戲演出與劇目的記載雖不多見，但仍然有迹可尋。明初成書的《錄鬼簿續編》中，有無名氏的《行孝道目連救母》劇目，宋、元南戲中，也有目連戲的劇目記載。明嘉靖、萬曆

初年，山西上黨地區迎神賽社演出的啞隊戲中，有《青提劉氏遊地獄》一劇^①，萬曆時沈德符在《顧曲雜言》「雜劇院本」條中歷數元人雜劇後說：「《華光顯聖》、《目連入冥》、《大聖收魔》之屬，則太妖誕。」

實際上，嘉靖、萬曆年間，目連戲不僅已經廣為流傳，也是戲曲演出的重要劇目了。在萬曆年間刊行的戲曲散出選本中，目連戲被大量選入，各本選錄情況見下表：

刊刻時間	選本名稱	所選齣目
嘉靖癸丑（一五五三）	風月錦囊	尼姑下山 新增僧家記
萬曆元年（一五七三）	詞林一枝	尼姑下山
萬曆元年（一五七三）	八能奏錦	尼姑下山 元旦上壽 目連賀正
萬曆二十四年前（一五九六）	群英類選	六殿見母 尼姑下山 和尚下山 挑經挑母
萬曆二十七年（一五九九）	歌林拾翠	花園發誓 訴三大苦 六殿見母
萬曆二十八年（一六〇〇）	樂府菁華	尼姑下山 僧尼調戲
萬曆間	徽池雅調	劉四真花園發咒
萬曆間	大明春	羅卜思親描容 羅卜祭奠母親
萬曆間	歌林拾翠二集	花園發誓 訴三大苦 六殿見母

從上面簡要的回顧，我們可以看出，目連故事有一個很長時期的流傳過程，目連故事在宋代已經被搬上了戲劇舞臺。在這同時，我們也應該看到，目連故事在漫長的流傳過程中，基本上處在零散狀態中，沒有形成總體的結構框架。敦煌變文《目連緣起》中，雖然交待了劉青提違誓開葷辱僧而墮地獄的原因，但比較簡略，重心放在「救母」的情節上，其它幾種變文甚至連「緣起」也未交待。宋雜劇之《目連救母》因無劇本與詳細記載，情形不可得知。金院本及元雜劇之後，目連故事題材的劇目在局部情節上不斷得到豐富，而在總體情節上，似乎也未能自成一體。至於明代中葉後的戲曲選本，所選齣數仍然有限，尤集中於《尼姑下山》一齣。我們當然不能排除它在民間有一個總體框架的可能性，但就現存的劇目記載考察，這種總體框架即便存在，也是松散的，而不是一部完整而緊湊的戲曲。將目連故事編撰成一部完整戲曲作品的任務是由鄭之珍完成的。

二

萬曆壬午年（一五八二），鄭之珍編撰的《目連救母勸善戲文》由歙人黃鉉首刻刊行。

鄭之珍字汝席，號高石，今祁門縣涇口鄉清溪村人。關於鄭之珍的生平情況，八十年代以前一直不清楚，一些戲曲史論著都說他生卒年不詳，對他籍貫或稱「徽州」，或稱「新安」，也不够準確。一九八六年，在編纂《中國戲曲志·安徽卷》時，文化部門的同志發現了鄭之珍的墓和《清溪鄭氏家譜》，使我們對他的生平有了一個較為清晰的了解。

鄭之珍的墓在祁門清溪村西北的聖塢堂，墓碑由「榮陽郡賜進士出身真定府推官族侄履詳拜題」，上書「明庠生高石鄭公諱之珍夫婦墓」，下爲立碑時間和立碑人：「萬曆丙辰孟冬月吉日孝男爲德、調元泣血立。」墓的正中還有一塊一米見方的青石墓志銘，銘文是鄭之珍的女婿葉宗泰撰寫：

明庠生高石鄭公暨配汪孺人合葬墓志銘

岳父鄭公諱之珍，字汝席，號高石，唐吾祁鄭司徒公之後，傳至仲友公，遷居清溪，代有聞人，載諸志乘。余岳生而歧嶷，穎異超凡，孝友兼備，墳典歷覽，幼遊泮水，志在翱翔，數奇而不偶，屢蹶科場，搶道自娛，著作林間。當道寵以冠服，賢聲洋溢於明光。

清溪村所藏的民國十一年（一九二二）重修的《清溪鄭氏族譜》對鄭之珍的生平有更詳細的記載：

之珍，字汝席，號高石，生於正德戊寅九月二十四日，補邑庠生。博覽群書，善詩文，尤工詞調。郎中葉宗春稱其文如怪雲，變態萬狀。高才不第，時論惜之，載入祁志《文苑》。編有《目連勸善記》，又爲太平焦村編有《五福記》行於世，及編修家乘，井井有條。邑主祝儒學胡獎以「盛世耆儒」扁額，恩列儒官。享壽七旬有八，歿萬曆乙未三月初四。像圖繪前。配蘆溪汪以金女寃真，生正德辛巳正月初三，享壽八旬有七，萬曆丁未正月十二合葬聖堂塢。卯向鳳形，撰有墓圖。公神主三鳳山，祖廟陪享。

墓志銘和族譜的記載內容相互吻合，可以證明族譜的記載是可信的。

最近我們新發現的《祁門清溪鄭氏家乘》（上海圖書館收藏）有着更多的關於鄭之珍的生平資料。

該譜卷首有殘缺，卷末署「萬曆癸未孟冬月吉旦刻」，實即萬曆十一年（一五八三）刊刻。需要提及的是，該譜就是由鄭之珍修撰的，其卷首題署「二十六世孫之珍編修，之錫增刻，應祥校正」。因此，該家乘首先就讓我們知曉了鄭之珍在《目連救母勸善戲文》、《五福記》之外還有這樣一部編撰。其卷二收載有他的女婿葉宗泰的《高石鄭先生傳》，較之民國十一年重修的《清溪鄭氏宗譜》更為詳細，由這篇傳記我們可知，鄭之珍從小眼睛不好，「目病艱於書寫」，所以「大考則終坐」，未能博得功名。他曾入多人門下習學《春秋》、《禮記》，並遊學太平。他有子二，名為元（卷一世係表為「政元」）、調元，有女二，名蓬仙、萊仙。此外，該家乘還保留了鄭之珍的兩首詩以及其他文字，從中我們可以了解到他的思想^⑥。

從墓志銘、族譜和家乘的記載，我們可以對鄭之珍的生平有這樣幾點了解：

（一）他生於正德戊寅九月二十四日，卒年是萬曆乙未三月初四，即公元一五一八年——一五九五年，一生歷經了正德、嘉靖、隆慶、萬曆四朝。

（二）他準確的籍貫不僅是徽州（新安），而且是祁門縣清溪村。

（三）他曾經多次參加科舉考試，卻「屢蹶科場」，後來雖然祇是「搶道自娛，著作林間」，卻也有一定的聲譽。

（四）他的戲曲創作除了《目連救母勸善戲文》外，還有《五福記》一種^⑦。另外，他還編有《祁門清溪鄭氏家乘》。

三

鄭之珍加工改造的《目連救母勸善戲文》（以下也簡稱「鄭本」）有着多方面的貢獻。

第一，將明中葉以前長久流傳的目連故事集中起來，形成了一部有完整情節的戲曲作品。

全劇共一〇四齣，分爲上中下三卷，它設置了傅家向佛——劉氏違誓開葷墮地獄——目連西行求佛——目連地獄尋母救母的基本情節框架，將以往的各種目連故事串綴其中，內容豐富，成爲一部以「救母」爲主幹情節的戲曲。說它集明中葉以前目連故事大成，並非過情之譽。

鄭本在情節的構設上頗下了一番功夫。

首先，他根據敦煌變文中目連家庭的敘述，擴充了目連全家尊佛的內容。目連家庭情況的最早敘述，見於敦煌變文《目連緣起》，其中已介紹目連「家中甚富，牛馬成群」，目連小名「羅卜」，他「拯恤孤貧，敬重三寶，行檀（善）布施，日設齋僧」，但母親青提夫人在兒子外出經商後，「空中咨情，朝朝宰殺，日日烹脆（庖）」，「逢師僧時，遣家僮打棒」。在這裏^①，目連還沒有姓氏，其母僅叫「青提夫人」。可能在宋、元流傳的過程中，這一家庭情況不斷得到豐富，到了鄭之珍筆下，目連不僅有了父親，名叫傅相^②，而且一心向佛，廣爲行善。母親既號青提，也姓劉名四真。戲文上卷三十二齣，詳寫傅相齋僧齋道，樂善好施，死後升天，而劉氏本已從佛修行，夫死後聽信弟弟劉賈和家奴金奴的慫恿，讓目連外出經商，開葷破戒，又用狗肉饅頭齋僧，得罪了神靈。這段內容占去了整整一個上卷，它對於以往重心在「救母」的目

連故事而言，無疑是情節的前置和擴充。

其次，將明中葉前西行求佛的故事情節揉進「救母」情節之中。目連西行的情節在敦煌變文中語焉不詳，《目連緣起》中說：「思憶如何報其恩德，惟有出家最勝。況如來在世，羅卜投佛出家，便得神通第一。」《大目乾連冥間救母變文》及《目連變文》也祇說及目連「投佛出家」，而無西行的情節。宋、元兩代的流傳中，是否增益此情節，不能得知。但是，從鄭本中卷所寫的西行情節看，它顯然與《西遊記》中玄奘師徒西天取經故事有密切聯係，其齣目中有「經黑松林」、「過火燄山」、「過爛沙河」，所出現的人物有白猿和沙和尚，還有觀音菩薩給白猿套上緊箍加以制約的情節。玄奘西遊是在目連變文出現的唐代，是佛教發展史中的大事，西遊故事在宋代即有《大唐三藏取經詩話》，金院本中有《唐三藏》名目，元雜劇中復有楊景賢《西遊記》，可謂廣泛傳播。在鄭之珍寫定戲文劇本之前的嘉靖年間，小說《西遊記》已經刊刻流傳。鄭之珍或從本已汲取西遊情節的目連故事，或從正在流行的西遊故事中汲取了目連西行尋佛的情節，充實到戲文之中，使之構成了「救母」故事中重要的一環。

通過這樣的情節擴充，《目連救母勸善戲文》就形成了傳家信佛及劉氏違誓開墮地獄——目連西行尋佛——目連地獄尋母、救母的三大情節塊面，每一塊面構成一卷內容，以時間先後為經，形成了可以容納多種零散故事的大框架；同時，將各種已經形成和流傳的故事匯入其中，例如已經盛演的《尼姑下山》、《和尚下山》，就被寫進上卷，而下卷地獄尋母中，尼姑和尚又受懲罰，其它如《拐子相邀》、《匠人爭席》、《啞背瘋》、《觀音戲目連》等在其同時或以後搬演的片斷，均一一吸收到劇中，甚至在民